

News FROM THE FIELDS AND BEYOND

бюллетень для глобального процесса сопротивления "большой восьмерке"

№1
Ноябрь 2006

Здравствуйте!

Дни несогласия с Б8 все ближе. Подготовка инфраструктуры и организация протестов координируются разными сетями в Германии, и все большим количеством сетей по всей Европе (см. наш список контактов в разных странах). Прямо сейчас, в центре горячих споров оказался другой вопрос: что мы будем делать? Какую форму примет наш коллективный протест и как сделать его наиболее эффективным? Как нам сделать нашу радикальную критику Б8 и глобального капитализма видимой? Где мы сможем ударить по ним сильнее? В Германии и в других странах предлагаются разные варианты. Массовые блокады или маленькие децентрализованные. Перекрытие дорог или атака красной зоны. Акции прямого действия в регионе против различных "целей", или проведение акций на всей территории Германии? Или все эти акции в одно и то же время? Ясно, что нас не так много, чтобы распределить наши силы широко, но в тоже время мы не можем позволить себе быть легко управляемыми. И, может быть, нас больше, чем кажется. Мы не можем здесь полностью отразить все текущие дискуссии. Но мы очень хотим пригласить все мировое сообщество поразмыслить над этими стратегическими вопросами и приехать на международную встречу в феврале с целью их обсуждения.

Коллектив бюллетеня

Трансорбитальное состязание лозунгов

Запугай полицию – будь кем-то другим на минуту!

Для того, чтобы в следующем году наши протесты звучали на многих языках, нам бы хотелось собрать лозунги на разных языках и напечатать маленький буклет. Присылайте нам ваши самые крутые хиты!

fabarticles@lists.riseup.net

Dissent + X в Оснабрюке

Последнее собрание было довольно продуктивным. Большая часть времени была потрачена на обсуждение так называемой "хореографии" протестов. Перед началом саммита "большой восьмерки" "Dissent + X" планирует использовать для разогрева и мобилизации следующие события: протесты против транспортировки ядерных отходов в Северной Германии, предстоящие встречи министров, военную конференцию в Мюнхене и оперный балл во Франкфурте. В Хайлигендамме наши протесты будут главным образом сфокусированы на мировом сельском хозяйстве [воскресенье], миграции [понедельник], и, наконец, войне и милитаризме [вторник] – с предшествующими акциями против бомбардировочного полигона в Витштоке [воскресенье].

С того момента, когда делегации Б8 приземлятся в аэропорте Росток-Лааге, можно отсчитывать время блокирования и окружения...

Возможно, самым амбициозным проектом, на который мы согласились, станет проведение большой демонстрации из Бад Добраера и трех других мест к отелю Кемпински / Хайлигендамму в четверг 7го июня, который будет вторым днем окружения саммита Б8. Что касается размещения, люди на встрече согласились, что необходим один или несколько больших лагерей в окрестностях Хайлигендамма. Также была озвучена идея разбить лагерь совместно с другими группами, принимающими участие в протестах [например, НГО, авторитарными левыми – прим. пер.], чтобы быть заметными и открытыми – но сохранить при этом автономию в структуре и в принятии решений!!! Отколовшаяся (независимая – dissent – игра слов – прим. пер.) часть этого лагеря будет некоммерческой и свободной от охраны и камер. Люди уже ищут подходящие места.

В Оснабрюке встретились больше десятка рабочих групп, возникли и новые группы; например, коллектив "actionbike" (VELOакций) и рабочая группа по связям с буржуазными средствами массовой информации. Еще одна группа хочет организовать пункт помощи в случае, если нам придется иметь дело с сексуальными домогательствами, другая группа предложила идею о "родителях в действии". Результаты встреч международных групп (концепция акций, визы, акции на границах, юридические моменты...) будут озвучены в приглашении на следующую международную встречу. Протокол собрания скоро будет разослан по рассылке g8-int@lists.riseup.net.



РАСКАЖИТЕ НАМ ОБ ЭТОМ!

Даже спустя месяц как "News from the fields and beyond" увидели свет, еще есть инфопункты и сквоты, в которых вы тщетно пытаетесь их разыскать. Для того чтобы понять, куда нам нужно приложить усилия для их распространения, пожалуйста, дайте нам знать, где вы его уже распространяете. Также мы были бы счастливы услышать о переводах – пожалуйста, присылайте их нам. Мы сами можем сделать макеты и

выкладывать их в интернете. Но мы думаем, что для того, чтобы больше людей присоединилось к нам, важно распространять именно бумажную версию. Пожалуйста, копируйте как можно больше и распространяйте их!!! Если вы не можете себе позволить копировать их сами, мы можем попробовать прислать их вам. Но, вероятно, вы сами сможете использовать другие каналы и возможности...

+++ЛЕНТА НОВОСТЕЙ+++

+++ Конец сентября, Гамбург: группа "unholy dam-bursting alliance" поджигает машину одного из боссов страховой компании "Hermes" и раскрашивает дом другого. "Hermes" дает финансовые гарантии под инвестиции зарубежных компаний в страны, придерживающиеся империалистического курса вместо социальных или экологических направлений. Скоро будет решаться, будет ли такая гарантия дана на строительство дамбы Илису в Турции. Группа призывает вместо этого затопить Б8 [interim 643] +++ 29.09.-4.10. Мексика: протесты против встречи Б8+5 – альтернативный саммит против политики Б8, ведущей к катастрофическим изменениям климата и встреча против Б8 [http://contrag8.revolt.org]

АНТИ-Б8 СООБЩЕСТВО В РОСТОКЕ

Мы не хотим оставаться одни – вместе мы сделаем их! Создадим 1,2,3,4 – и более проектов против Б8 в Мек-Помме! [Мекленбурге-Нижней Померании – немецкой земле, на территории которой будет проходить саммит Б8-2007 – прим. пер.] Мы хотим показать:

Леворадикальное интернациональное сопротивление Б8 и их политике сейчас организуется на месте грядущего саммита с начала сентября. Мы готовим инфраструктуру для активистов, например, ночлег, устанавливаем контакты с местным населением и ищем возможности оставаться здесь более длительное время. Также у нас имеется место еще для 6 людей, которые хотели бы переехать в Росток.

Выйдя из разных идейных и региональных групп, проект уже имеет хорошие контакты с немецкими и международными левыми движениями, но мы хотим, чтобы все это стало еще более разнообразным и более интернациональным. Свяжитесь с нами, приезжайте, и организуемся вместе. Связь: big-8@web.de, wiki: <http://anarchopedia>



Б8 и СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

Рабочая группа хочет организовать единый день действий во время саммита Б8, сосредоточенный на мировом сельском хозяйстве. Во время, пока эта тема не закрепились надежно в среде европейских леворадикалов, мы думаем, что политическое значение имеет всемирная борьба против индустриализации сельского хозяйства, против экспроприации и изгнания мелких фермеров с их земель, а также против наступления больших зерновых/семенных транснациональных корпораций. Несмотря на наши малочисленные силы, мы надеемся, что сможем организовать глобальный день действий 3го июня 2007 года. Поддержка всячески приветствуется. Вы найдёте “Призыв к акциям по всему миру против мирового сельскохозяйственного бизнеса во время саммита Б8 в июне 2007” на сайте dissent: [<http://dissentnetzwerk.org/node/8>]. Контактный адрес рабочей группы: g8_landwirtschaft@yahoo.de

Б8 ПРИХОДИТ НА АНАРХИСТИЧЕСКУЮ КНИЖНУЮ ЯРМАРКУ

21 октября 2006 года в Лондоне состоялась ежегодная “Анархическая книжная ярмарка”. Сотни людей посетили многочисленные стенды с книгами и листовками с информацией любого рода, и одно из главных событий ярмарки: собрание по протестам Б8 следующего года...

На встрече людям было кратко рассказано о событиях в России и планах на блокады и

лагеря вокруг Ростка и Хайлигендамма в следующем году. Затем обсуждалось, какие шаги предпринять для мобилизации в Британии.

Было решено, что широкомасштабная мобилизация возможна и необходима. Была создана рабочая группа, чтобы организовать собрание такого же рода, как во время мобилизации против Б8 2005 года в Шотлан-

дии. Настроение было положительным и конструктивным, и мы ждем с нетерпением многих британских гостей в Германии в следующем году.

Больше информации вы сможете найти на www.dissent.org.uk или подписавшись на рассылку dissent! UK.

ТРАНСНАЦИОНАЛЬНАЯ СЕТЬ ПО МИГРАЦИИ

От Варшавы в Польше до Нуакхотт в Мавритании, от Глазго в Британии до забора-границы Сеуты в Марокко 7 октября 2006 в десятках европейских и африканских городов прошёл день одновременных действий против миграционного контроля. И в этот же день впервые вышел транснациональный информационный бюллетень о движении и борьбе за права мигрантов “Пересекая границы” (см.: <http://noborder.org>).

После разных конференций в прошедшие ме-

сяцы миграционный сетевой процесс вышел на другой уровень связей и сотрудничества. Негуманный процесс так называемой экстернализации, попыток Евросоюза сдвинуть и расширить миграционный контроль в сторону африканских и восточно-европейских стран, должен быть атакован и разрушен в ближайшем будущем, интенсивность транснациональных действий должна быть усилена.

Следующими возможностями сосредоточить об-

щественное внимание на этих проблемах станут Мировой Социальный Форум в Найроби в январе 2007 и протесты против Б8 в июне 2007 в Германии. Что касается протестов против Б8, предварительная программа по миграции находится в данный момент на стадии подготовки. В том числе, день действий, посвященный миграции – 4 июня в Ростке, за день до блокады саммита.

ЗНАКОМСТВО С МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРУППОЙ МЕДИКОВ

Эта группа была основана во время собрания в лагере Campinski в Германии в августе 2006. Основная цель нашей группы – способствовать обмену опытом и идеями с целью создания сети для оказания медицинской помощи участникам протестов против Б8 в Германии в 2007. Все члены этой рабочей группы являются обученными уличными медиками / санитарями на демонстрациях (англ. – street medics / нем – demo sanis) с разным уровнем опыта и тренировок.

Мы – мужчины и женщины разного возраста из разных стран. Наша цель – быть готовыми справляться с вызовами, с которыми может столкнуться любой, кто хочет оказывать активистам медицинскую помощь. Мы намерены заниматься также вопросами обеспечения и коммуникации, такими как транспорт, медикаменты, жильё/больничные места, организация мест расположения лагерей, юридические вопросы, с которыми могут столкнуться медики, и многое другое.

Мы также хотели бы научить других активистов оказывать первую помощь себе и своим товарищам. Мы обеспечим их информацией по вопросам медицинской помощи в общем, и в частности, на акциях. Также сможем провести несколько занятий по медицине для активистов, если они захотят стать медиками.

Контакт: 2007-medics@puscii.nl;

О санитарах в общем: dissent.org/wiki

+++ В это же самое время на Аризонской стороне границы: группы местного населения собираются на “Саммит Америк по границам” протестовать против пограничной политики правительства США – запланированного расширения забора/стены на территории Мексики, который пройдет через их земли и уже милитаризирует их жизнь [<http://www.earthcycles.net/>] +++ 3.10. Берлин: неизвестные радикальные активисты подожгли несколько машин компаний, связанных с атомной энергетикой, также как и некоторые другие дорогостоящее оборудование в знак протеста против атомного транспорта и Б8 [interim 644] +++ 4.10. Ольденбург: беженцы в местном депортационном лагере начали забастовку, поддерживаемую демонстрациями и визитом автономов в дом директора лагеря. Беженцы все еще отказываются принимать столовое питание и одно-евровую работу (1€-jobs – низкооплачиваемый тип принудительного труда).

КАКИМ-ТО СТРАННЫМ ОБРАЗОМ ЛЕС СГУЩАЛСЯ ВОКРУГ СТРАЖНИКОВ, ДА ЕЩЕ, ВДОБАВОК, И НАСТУПАЛ НА НИХ...

Призыв к массовым блокадам вокруг “красной зоны”

Не только начиная с Сизтла и не только как часть движения глобализации, мы выходим на улицы, чтобы бороться против разрушения наших условий жизни и за жизнь, которую мы будем определять сами. Но именно здесь мы делаем это вместе. Когда “большая восьмерка” соберется в Хайлигендамме в 2007 году, чтобы планировать свои дальнейшие действия по агрессивной распродаже мира, они спрячутся в “клетке”, т. к. хорошо знают, что есть 1001 основание, чтобы атаковать курс их политики. Это безграничная жадность капитализма, из-за которой человек и природа становятся жертвами экономических интересов торговцев оружием и, наконец, умение с особым цинизмом подменить эту жестокость красивыми словами, от которых наши сердца обливаются кровью, но в то же время, воспаляются. Хватит!

Мы думаем, что прошлые протесты против саммитов имели успех всякий раз, когда нам удавалось объединять многообразие форм освободительной борьбы и различных акций. Эта идея была воплощена в виде сотрудничества во время протестов против Б8 в Эвиане в 2003 г., “голубой”, “розовой” и “жёлтой” линии демонстраций во время протестов против МВФ в Праге в 2000 г., которые эффективно дополняли друг друга, являясь в то же время полностью открытыми для всех участников. В этом году мы снова с уважением относимся ко всем формам протеста различных освободительно-ориентированных групп и хотели бы, чтобы у нас всё вышло также.

Мы твердо убеждены, что апеллировать к здравому рассудку властителей или пытаться построить гражданское общество в то время, как они разжигают войны, не принесёт никаких результатов. Наша цель состоит не в том, чтобы заставить саммит принимать другие решения, которые в большинстве случаев подразумевают лишь модернизацию эксплуатации и угнетения. Действуя так, мы не сможем достичь конструктивного сотрудничества. Во время наших акций главное - не руководствоваться теми формами протестов, которые требуют легитимности, что означало бы, что мы признаем господствующий порядок. Мы не хотим, чтобы наши акции символизировали подчинение этому порядку, который ежедневно убивает тысячи. Более того, мы решительно скажем “НЕТ!” всем тем, кто ответственен за все эти организованные преступления.

Международные массовые атаки – “опустите” саммит!

Чтобы как можно более всесторонне навредить саммиту, мы делаем ставку на совместные большие и малые блокады, массовые, многооб-

разные и децентрализованные, которые со временем подберутся все ближе и ближе к Б8. Это будут как “сидячие”, “стоячие” блокады, “движущиеся” блокады, так и сооружение и оборона стационарных баррикад. Акции прямого действия различных малых групп, появление армии клоунов-бунтарей, полные фантазии акции огромного количества активистов, столкновения “чёрного блока” с полицией дополняют этот сценарий.

Даже если главные представители восьми ведущих индустриальных держав встретятся именно в Хайлигендамме, то саммит в целом будет проходить в течение нескольких дней в разных местах. Для успешного проведения саммита нужно большое количество переводчиков, госслужащих, специалистов, охранников, прислуги, писак и краснобаев, и конечно же, нужно обеспечить все эти 5000-10000 участников всем необходимым, начиная с еды, питья, и заканчивая такими банальными вещами, как туалетная бумага. Тем самым увеличивается возможность проведения акций в местах расположения участников саммита и путях следования к нему. Мы призываем всех проводить массовые блокады не только центральной дороги из Бад Доберана в Хайлигендамм, но также и других подъездных путей от мест ночлега участников саммита к месту его проведения. Активисты могут сами решать, будут ли они проводить предлагаемые разными группами акции, сотрудничая с “большими” блокадами или предпочтут продолжительные блокады. Разнообразие мест проведения акций притягивает, а многообразие протестных форм вызывает чувство радостного ожидания “фестиваля международных акций”.

В ходе непрекращающихся дебатов о хореографии протестов стало известно, что вечер перед саммитом или же первый “настоящий” день саммита будет периодом скоординированных массовых блокад. Будет ли проходить блокады и атаки “красной зоны” на следующий день, пока не ясно. Ясно то, что для эффективности действий на время саммита, нужна постоянная, своевременная информация – эта задача для инфопунктов, расположенных в лагере и там, где они будут необходимы.

Наша цель: полное прекращение движения транспорта из Хайлигендамма и обратно ради другого мироустройства

PAULA (Межрегиональный пленум – антиавторитарный – немиримирный – либертарный – автономный)
Конец сентября 2006



ЦЕНТРАЛЬНЫЕ ВСТРЕЧ В ГАМБУРГЕ И БЕРЛИНЕ

Начиная с 26-го Мая 2007 в Гамбурге и Берлине будут организованы центры встреч (конвергенции – сбора). Идея организации этих центров – предоставить возможность активистам со всех частей Германии, и в первую очередь

зарубежным активистам приехать в Германию за несколько дней до саммита и встретиться с другими активистами со всего мира. Это места, где можно поделиться опытом и практическими навыками с людьми других убеждений,

коллективно подготовить акции и получить свежую информацию.

Более подробно на сайтах: <https://hamburg.dissentnetzwerk.org> или www.dissentnetwork.org

+++ 5.10 Берлин: чтобы способствовать международному дню действий против миграционной политики и поддержать идею антирасистской тематики радикальных акций до и во время саммита Б8, группа неизвестных забросала бутылками с краской благотворительную организацию AWO, которая курирует многие центры депортации не только в Берлине (interim 643) +++ 6.10 Роттердам: активисты взорвались на депортационную плавучую тюрьму в гавани Роттердама и блокировали вход, приковав себя к воротам +++ 7.10 Во многих городах и странах – третий день действий против миграционной политики (www.noborder.org) +++ 10.10 Барселона – после того, как активисты в масках выразили свой протест против изменения структуры города, бросая краску, камни и сигнальные ракеты в здание музея современного искусства, европейский саммит министров жилищного строительства был отложен во избежание насилия в ходе демонстраций радикалов и групп антиглобалистов +++

ВЕЛОКАРАВАНЫ В ХАЙЛИГЕНДАММ

Уже запланировано два велокаравана. Движущийся с запада "Gr8chaoskaravaan" ("Караван великого хаоса") стартует в Кале 27 апреля и пройдет по территории Бельгии, Голландии и Германии через Оснабрюк, Бремен и Гамбург. Восточный караван "shake-g8-bikeride" ("Велосипедная прогулка - Сотряси Б8") стартует в Будапеште и пройдет по Словакии, Чехии, Польше, севернее от Берлина по направлению к Хайлигендамму. Оба каравана встретятся в антимилитаристском лагере противников "Бомбодрома", в 150 км от Росток. Последнюю часть маршрута велоактивисты проедут вместе. Желающие могут присоединиться к каравану полностью или на несколько часов. Караван хотел бы установить контакты с местными инициативами, чтобы объединить локальное сопротивление с нашей борьбой против всей системы Б8. Вы можете организовать свои точки старта или новые караваны. Караванами уже заинтересовались люди из Испании, Франции, Швейцарии, Греции и Британии.

Контакты: gr8chaoskaravaan07@lists.so36.net (западный караван),

fahrradkarawane07@lists.riseup.net (восточный караван)

Общая информация: dissent.wiki

НА ПОВЕСТКЕ ДНЯ:

10-12 ноября – конференция, посвященная международным действиям, в университете Росток (www.heiligendamm2007.de)

16 ноября – встреча в Берлине для планирования центров встреч (конвергенции) в Гамбурге и Берлине

17-19 ноября – коллектив "StopG20" призывает к действиям против встречи министров финансов, глав эмиссионных банков, Всемирного Банка и МВФ в Мельбурне (www.stopG20.org)

26 ноября – открытая встреча против Б8 в Стокгольме/Швеция (dissent.goth.info@gmail.com)

1-3 декабря – международное собрание групп противодействия репрессиям в Утрехте/Голландия

8-10 декабря – международное собрание групп медиков в Лейдене/Голландия (внимание: эта встреча была перенесена на одну неделю вперед, это и есть правильная дата встречи)

30-31 декабря – встреча международной рабочей группы в Ростке

23 декабря – 6 января – G8@JUKKS (ежегодный молодежный конгресс по защите окружающей среды - www.jukks.de) в сотрудничестве с Европейской Молодежью в Действии (www.eyfa.org)

6-7 января – встреча в Берлине для планирования действий, касающихся миграционной политики во время саммита Б8 в 2007 (встреча будет проводиться на 4 языках)

19-21 января – следующая встреча с dissent+х в Бремене

9-11 февраля – международное собрание в Варшаве/Польша для подготовки акций против Б8, приглашение вы найдете в следующем номере "News from the fields and beyond"

Последние выходные апреля или первые мая – международное собрание групп медиков

ВЕБСАЙТЫ И АДРЕСА РАССЫЛОК:

Рассылка новостей: g8-int-contact@riseup.net

Международная рассылка: g8-int@lists.riseup.net

Подпишись сам/а: https://lists.riseup.net/www/subrequest/g8-int

Международный вебсайт Dissent!: www.dissentnetwork.org

Dissent.wiki: www.dissentnetwork.org/wiki

Интервенционистские левые: www.g8-2007.de

Платформа НПО: www.g8-germany.info

Революционный альянс: www.free.pages.at/nog8/home.php

Информация: www.gipfelsoli.org

Центр встреч в Гамбурге: https://hamburg.dissentnetzwerk.org

Караван "Двигаю Европу": www.vision07.net

Вебсайт Румынии: http://nog8romania.wordpress.com

Вебсайт Греции: http://www.2007-g8.tk/

Вебсайт Мексики: http://contrag8.revolt.org

+++12.10 Москва – антиядерные активисты блокировали немецкое посольство и потребовали остановить транспортировку урана в Россию. Конечно же, хозяева предстоящего саммита не будут говорить о создании завода по обогащению урана в Гронау, а будут позиционировать себя, как эталон экологии, здравого смысла и мира +++
После 27.10 во многих местах – акции солидарности с протестами в Оахаке/Мексика, где во время штурма автономной части города мексиканской полицией было убито по меньшей мере 5 человек (http://www.indymedia.org/en/index.shtml)+++

РАЗЫСКИВАЮТСЯ ПЕРЕВОДЧИКИ!

Чтобы дать возможность людям принимать участие в мобилизации и способствовать ей, нужно перевести очень много текстов на всевозможные языки (и выложить их на локальные веб-сайты, в рассылки, распространить в виде флаеров и т.д. и т.п.)

Если ты хотел бы что-либо перевести или можешь заинтересовать знакомых переводчиков, подпишись в рассылку переводчиков Б8: <https://lists.nadir.org/cgi-bin/mailman/listinfo/g8-translations>

Если ты хотел бы перевести только один текст, ты просто можешь выслать его на адрес: g8-translations@lists.nadir.org

Чтобы посмотреть, какие тексты уже переведены, а над какими ещё работают, загляни на сайт www.dissentnetzwerk.org/wiki, ссылка "Coordination for translations".



5 организационных принципов

Полное отвержение капитализма, империализма и феодализма; всех торговых соглашений, институтов и правительств, которые поддерживают разрушительную глобализацию.

Мы отвергаем все формы и системы доминирования и дискриминации, включая, но не ограничиваясь патриархатом, расизмом и религиозным фундаментализмом всех вероисповеданий. Мы выступаем за достоинство всех людей.

Конфронтационная позиция, поскольку мы не считаем, что лоббирование может оказать существенное влияние на пристрастные и недемократические организации, в которых транснациональный капитал является единственным, формирующим полноту факторов.

Призываем к акциям прямого действия и гражданскому неповиновению, поддерживаем борьбу общественных движений, а также формы сопротивления, которые повысят уважение к жизни и правам угнетенных народов, а также создание местных альтернатив глобальному капитализму.

Организационная философия базируется на децентрализации и автономии. "Fieldsandbeyond" – это инструмент для координации, а не организация.